

Zeitschrift: Die Berner Woche
Band: 37 (1947)
Heft: 12

Artikel: Wofür die Pestalozzi-Tannen fallen
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-639775>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

«Heiliger Geist, der Du unsere Herzen und unsere Geistesgaben erleuchtest, hilf, dass uns dieser Unterricht zum zeitlichen und ewigen Nutzen werde. — Amen.»

Durch die offenen Fenster des Polenhauses Nr. 2 dringt diese Bitte aus dem Munde von 16 Kriegsvollwaisen ins Freie. Ein blauer, durchsichtiger Föhnwind macht der Schneedecke den Garaus, und unzählige junge Wasserlein fließen über die Halden und Flanken des lieblichen Appenzeller Hügellandes, dem einen grossen Ziel entgegen, dem Bodensee, der jetzt aus der Tiefe emporschimmert, wie eine gigantische Schale flüssigen Silbers. In wohliger Sonnenflut liegt das Pestalozzi-Kinderdorf; deshalb sind die Fenster der einzelnen funkelneuen Häuser sperrangelweit geöffnet und deshalb auch vernehmen wir auf dem Vorplatz das Gebet aus dem Schulzimmer, von den Polenkindern in ihrer weichen Muttersprache gesprochen.

Wofür die Pestalozzi-Tanen fallen



Das Pestalozzi-Kinderdorf in Trogen, Anfangs März 1947. Bekanntlich stellte die Gemeinde Trogen für den Bau dieses Dorfes ein Gelände von 40 000 m² zum Preise von 16 000.— zur Verfügung, inbegriffen ein Bauernhaus und die Wasserversorgung (H. Wolgensinger)



Die jüngste Oesterreicher-Gruppe hielt am 1. März Einzug und durfte die Rot-Weiss-Rot-Flagge aufziehen

«Sonne aussen, Sonne auch innen!» wird uns versichert. Wir treten in die Vorhalle ein, die als Verbindungsstück des Doppelhauses dient. Die Hauseltern: eine Schweizer Schwester und ein polnischer Lehrer heissen uns willkommen. Gleich umfängt uns ein würziger Waldhauch, den das Tannentäfer des eben vollendeten Hauses ausströmt. Man führt uns in den ersten Stock des westlichen Traktes, in das Klassenzimmer, das mit allen nötigen Gerätschaften und Utensilien nach modernsten Richtlinien ausgerüstet ist. Buben und Mädchen



Der Untergang von Warschau, ein Gemälde des elfjährigen Tadeusz. Es ist das fünfte Grossegemälde dieses Knaben (Phot. W. Tschäppeler)



Im Speisezimmer des Franzosen



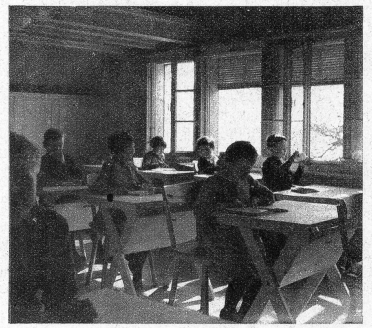
In familiärer Nähe des Kinderdorfes steht der Föhlnmst, um den sich seltsame «Totenpfähle» gruppieren. Jeder Equipe freiwilliger Helfer aus dem In- und Ausland (letztes Jahr waren es über 800) wird ein Erinnerungspfahl gesetzt, der die Namen der Befallenen trägt

bis zu elf Jahren, darunter eine vierjährige Brünette, alle aus demselben Stamm, sitzen an ihren Plätzen. Mit Ausnahme der Kleinsten haben sie sich über ihr polnisches Lesebuch Ausgabe 1946. Eine breite Fensterfront am Süden vermittelt dem Unterrichtsraum ein Vollmass an Licht und Sonne, die schwärmen und erleuchten. Ganz anders gegenüber den

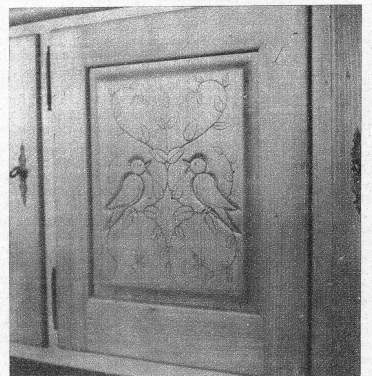
Fenstern. Sie trägt eine sonderbare Verkleidung. Wir wurden von einem gewaltigen Bild gefesselt, das in fast mystisch gehaltenen Pastellfarben komponiert, den Untergang von Warschau skizziert. Ein Wunder, wenn wir uns nach dem Meister dieses Werkes erkundigen? — Man deutet unauffällig auf einen Knaben der Klasse, den elfjährigen Tadeusz. Als Kleinkind erlebte er die Hölle von Warschau in allen grässlichen Details. All das Grauen, die



Die beiden Polenmädchen, wie alle übrigen Kinder des Pestalozzidorfes Vollwaisen, gehörten zu den «Entwurzelten Personen». Die Deutschen entführten sie ihrer Heimat und vernichteten ihre Papiere, so dass viele dieser bedauernswerten Kinder nicht wissen, wie sie heissen und woher sie stammen



Wie jeder andere Aufenthaltsraum der Kinder, sind auch die Schulzimmer dem Süden zugewandt



Solch reizvolle Kerbschnitzerei tragen die Möbelstücke der von der Jugendsektion des SAC Bern geschaffenen «Berggeisterstube» im Oesterreicherhaus Nr. 2

entsetzliche Seelennot und das Elend haben sich in seinem Innern zu tief eingepägt. Die bösen Geister, die seine sensible Seele so unbarmherzig bedrängen, weiss er nur mit Hilfe seiner realistischen Kriegsbilder zu beschwichtigen, wodurch er sich für kurze Zeit wieder Befreiung und Erlösung schaffen kann. Hoffen wir, dass das innere Gleichgewicht dieses erwachsenen Kindes recht bald wieder hergestellt sei, auf dass der meisterhaft geführte Malstift

sonnigere, friedlichere Szenen zu formen vermag.

Dort sitzt der Busenfreund des kleinen Genies aus Warschau, noch nicht zehnjährig. Mit 70 Büchern wurde er von den Deutschen an die Wand gestellt und mit Maschinengewehren beschossen. Stanislaw war der erste, der schwer verwundet zusammenbrach, aber auch der einzige dieser Gruppe, der mit dem Leben davon kam. Ueber ihm brach die verblutete Mutter zusammen, daneben der todgetroffene Vater und zwei Brüder. Stanislaw kam von einem Konzentrationslager ins andere, bis die Freiheit nahte. Eigentlich Retter wurde ihm das Pestalozzi-Dorf in Trogen, wie übrigens allen anderen 79 jugendlichen Insassen der neuen Kindesiedlung. Und jedes Kind hat seine Tragödie hinter sich, unaussprechlich blutig, düster, herzerzerrissend.

Direkt unter dem Schulzimmer befindet sich der gemeinsame Speiseraum. Vier neue Tische, mit den ansprechenden Stühlen heimelig gruppiert, möblieren den hellen Raum, in den der grüne Kachelofen eine wohlige Wärme ausstrahlt. Der andere angebaute Haustrakt umfasst die Schlafräume der Kinder. Vier niedliche Zwergbettchen aus feinbearbeitetem Tannenholz in jenem Raum nebeneinander, im anderen zu zweit übereinander angeordnet, bilden mit den vier hübschen Schränken die Möblierung eines Zimmers. Mit den blau- und rotkarierten Bettanzügen sowie den molligen Woldecken haben die Kinder im Nu engste Freundschaft geschlossen. Auf besonders gutem Fuss stehen sie auch mit den frischfarbenen Vorhängen, die jeden Raum in angenehmer Weise zieren. Scheinbar Nebensächlichkeiten, die aber zur psychischen Gesundung der an Leib und Seele mitleidenden Kinder ausserordentlich viel beizutragen vermögen.

Grosses Gewicht wurde auf die sanitären Einrichtungen der Häuser gelegt. So finden wir im Keller eine tadellose Duscheneinrichtung, die von einem Elektroboiler gespeisen wird. Daneben schliesst sich ein heute noch unbelegter Raum an. Bald wird er allerdings Werkzeuge beherbergen; den jedes Haus wird seine eigene Handwerksbude erhalten, in der die Kinder beruflich betätigt und ausgebildet werden können. Dabei ist vorgesehen, die Hausinsassen je nach Lust und Begabung auszutauschen, so dass gegebenenfalls ein Pole im Franzosenhaus in die Küche der Keramik oder Töpferei eingeweiht, die Oesterreicherin dagegen im Polenhaus in der Weberei oder der Näherlei vertraut gemacht wird.

Die bisher errichteten Häuser des Pestalozzi-Dorfes sehen dem soeben besuchten Gebäude gleich. Abweichungen sind einzig in der Möblierung und Ausschmückung der Esszimmer festzustellen. In dieser Hinsicht hat das Oesterreicherhaus Nr. 2 ein sehr apartes Cachet erhalten, indem ihm am 1. März die Jugendsektion des SAC Bern eine wundervolle «Berggeisterstube» einverleihte. Es handelt sich da um ein unschätzbares Geschenk, mit dessen kunstvollendeter Ausführung sich die Spender ein einzigartiges Denkmal errichtet haben.

So wächst das Pestalozzi-Kinderdorf in Trogen von Tag zu Tag. Bald werden zehn, dann 15 und endlich — so hoffen wir wenigstens — 17 Häuser stehen in denen über 700 Kinder aus allen Nötegebieten Europas bis auf weiteres ein sonniges Heim finden können.

Ewigem Lebensfrühling ist dieses Blütenreich unter dem weissen Himmel gewidmet, in dem die Blumen aller Blumen vor dem Verkümmern und Verderben bewahrt werden. Und heute wissen wir es: Die roten Glückskäferchen sind nicht vergessens durchs Schweizerland geflogen, und die vielen hundert Pestalozzi-Tanen wurden nicht umsonst gepoepft. Mit immer Anteilnahme und ehrlicher Freude blicken wir nach Trogen und geloben uns, weiterhin zum Blühen und Gedeihen dieser internationalen Kindergemeinschaft mit Wort und Tat einzustehen.